



# MANUAL DEL OPERADOR


MODELO #201495  
MEZCLADORA DE CONCRETO DE  
8.8 CU. FT., 79 CC



ACTIVE SU GARANTÍA

registrando su producto:  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



 1-877-338-0999

o visite [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene precauciones de seguridad importantes que deben ser leídas y entendidos antes de operar el producto. El fallar en hacerlo puede resultar en lesiones graves. Este manual debe permanecer con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones en este manual son tan precisos tal como se conocía en el tiempo de la publicación, pero son sujetos a cambios sin previo aviso.

**TABLA DE CONTENIDO**

<b>Introducción</b>	<b>3</b>
<b>Definiciones de Seguridad</b>	<b>3</b>
<b>Instrucciones de Seguridad Importantes</b>	<b>4</b>
Seguridad de Combustible	6
Etiquetas de Seguridad y Placa de Datos	8
Símbolos de Seguridad	10
Símbolos de Operación	12
Símbolos de la Etiqueta de Inicio Rápido	12
<b>Controles y Características</b>	<b>13</b>
Mezcladora de Concreto	13
Motor	14
Accesorios	15
Herramientas Necesarias	15
Partes Incluidas	16
<b>Montaje</b>	<b>17</b>
Desempacando	17
Montaje del Soporte de la Rueda en el Bastidor en U	17
Ensamblar la Pata de Soporte al Bastidor en U	17
Montaje de las Ruedas	18
Montaje de la Mitad Inferior del Tambor en el Bastidor en U	18
Montaje del Volante Volcador	18
Montaje de la Barra del Bloqueo del Tambor del Volante Volcador y la Palanca de Pie	19
Ensamblaje de la Mitad Superior del Tambor con la Mitad Inferior del Tambor	19
Montaje de las Cuchillas Mezcladoras en el Tambor	20
Montaje del Motor	20
Agregue Aceite del Motor	22
Agregue Combustible	23
<b>Operación</b>	<b>24</b>
Antes de Cada Uso Inspeccione la Mezcladora	24
Volante Volcador	24
Posiciones de Carga y Mezcla	25
Encendido del Motor	25
Parada del Motor	26
En Condiciones Normales	26
Carga de la Mezcladora	26

<b>Mantenimiento</b>	<b>26</b>
Limpieza de la Mezcladora	27
Compruebe los Herrajes	27
Cambiando el Aceite del Motor	27
Limpiando y Ajustando las Bujías	28
Limpiando el Filtro de Aire	28
Programa de Mantenimiento	28
<b>Almacenamiento</b>	<b>29</b>
Almacenamiento de la Mezcladora de Concreto	29
Motor Almacenado por Menos de 30 días	29
Motores Almacenados por Más de 30 días	29
<b>Especificaciones</b>	<b>30</b>
Especificaciones de la Mezcladora de Concreto	30
Especificaciones del Motor	30
Especificaciones del Aceite	30
Especificaciones de Combustible	30
Especificaciones de la Bujía	30
Especificaciones de la Válvula	30
Cumplimiento normativo	30
<b>Solución de Problemas</b>	<b>31</b>

** PARA EL DESGLOSE DE PARTES**

Buscar por número de modelo en  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual en el tiempo de su publicación, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

CPE valora altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, al igual que proveer seguridad al operador y a los que estén alrededor del producto. Por lo tanto, es **IMPORTANTE** leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores del montaje, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurra un accidente, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE en los años venideros.

Cuando contacte a CPE sobre partes y/o servicio, necesitará proveer los números completos de modelo y serie de su producto. Escriba la información que se encuentra en la etiqueta de información de su producto a la tabla en la parte de abajo.

<b>EQUIPO DE APOYO TÉCNICO DE CPE</b>
1-877-338-0999
<b>NÚMERO DE MODELO</b>
201495
<b>NÚMERO DE SERIE</b>
<b>FECHA DE COMPRA</b>
<b>LUGAR DE COMPRA</b>

## DEFINICIONES DE SEGURIDAD

El propósito de los símbolos de seguridad es para atraer su atención a los peligros posibles. Los símbolos, y sus explicaciones, merecen su comprensión y atención cuidadosa. Las advertencias de seguridad no por sí mismos eliminan cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que dan no son sustitutos para medidas apropiadas de prevención de accidentes.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en la muerte o lesión grave.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en la muerte o lesión grave.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesiones moderadas o mínimas.

### AVISO

AVISO indica información considerada importante, pero no relacionada a un peligro (ej. mensajes relacionados a daños de propiedad).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ⚠ ADVERTENCIA

Cáncer y Daño Reproductivo – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### ⚠ PELIGRO

Los gases de escape de la mezcladora de concreto contienen monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro y venenoso. Si empieza a sentirse mareado o débil, salga inmediatamente a tomar aire fresco.

**UTILICE LA MEZCLADORA DE CONCRETO AL AIRE LIBRE SOLAMENTE EN UN ÁREA BIEN VENTILADA Y APUNTE EL ESCAPE LEJOS DE CUALQUIER EDIFICIO U OTRAS ESTRUCTURAS CONFINADAS.**

NUNCA opere la mezcladora de concreto dentro de cualquier edificio, incluyendo garajes, sótanos, cobertizos u otros espacios confinados.

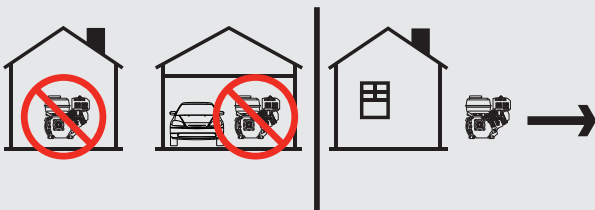
NO permita que los gases de escape entren en un área confinada a través de ventanas, puertas, respiraderos u otras aberturas mientras opera la mezcladora de concreto.

### ⚠ PELIGRO

El uso de un motor en interiores **PUEDA MATARLO EN MINUTOS**. El escape del motor contiene monóxido de carbono. Éste es un veneno que no se puede ver ni oler.

No utilizar **NUNCA** dentro de un edificio, garaje o cualquier estructura cerrada, **AUNQUE** las puertas y ventanas estén abiertas.

Úselo **SIEMPRE** a la **INTEMPERIE** lejos de ventanas, puertas, y orificios de ventilación.



### ⚠ ADVERTENCIA

NO permita que personas sin formación o niños utilicen esta unidad.

### ⚠ PELIGRO

Las piezas giratorias pueden enredar las manos, los pies, el pelo, la ropa y/o los accesorios. Pueden producirse amputaciones traumáticas o laceraciones graves.

Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias.

Recójase el pelo largo y quítese las joyas.

Utilice el equipo con las protecciones colocadas.

NO lleve ropa holgada, cordones colgantes ni objetos que puedan engancharse.

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar la máquina, lea detenidamente y comprenda todas las instrucciones de seguridad, controles y funcionamiento de este manual del operador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Despeje siempre la zona de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambres o cuerdas que puedan salir lanzados o enredarse en la máquina.
- Opere SIEMPRE en superficies niveladas.
- Lleve siempre protección ocular con protecciones laterales marcadas para cumplir la norma ANSI Z87.1. De lo contrario, podrían caerle objetos en los ojos y sufrir otras posibles lesiones graves.
- Mantenga siempre a todas las personas, niños y animales domésticos a una distancia mínima de 10 ft. (3m) cuando utilice la mezcladora de concreto.
- Utilice siempre protección acústica (silenciadores o tapones para los oídos) para reducir el riesgo de pérdida de audición asociada a los niveles sonoros del motor a largo plazo.
- Lleve siempre pantalones largos gruesos, botas, guantes y camisa de manga larga. No lleve ropa suelta, joyas, pantalones cortos, sandalias ni vaya descalzo. Sujete el pelo largo por encima de los hombros para evitar que se enrede en las piezas giratorias.
- No utilice esta unidad si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- No utilizar con poca luz.
- Utilice siempre una mascarilla con filtro facial en condiciones polvorientas para reducir el riesgo de lesiones asociadas a la inhalación de polvo y polvo de cemento.
- Mantenga siempre los pies firmes y el equilibrio cuando maneje y cargue el tambor mezclador.
- No se estire demasiado. Si lo hace, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies de contacto calientes o piezas giratorias.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Inspeccione siempre la unidad antes de cada uso en busca de fijaciones sueltas, fugas de combustible, etc. Sustituya las piezas dañadas.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios idénticos a los del fabricante. El uso de cualquier otra pieza de repuesto puede crear un peligro o causar daños al producto y anular la garantía.
- Mantenga el equipo según las instrucciones de mantenimiento que se encuentran en este manual del operador.

**⚠ PELIGRO**

Las piezas giratorias pueden causar lesiones corporales graves. Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas han dejado de girar antes de instalar/cambiar piezas o realizar tareas de mantenimiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

Las chispas pueden causar incendio o descargas eléctricas.

**Al dar servicio al mezcladora de concreto:**

Desconecte el cable de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con la misma bujía.

NO revise si hay chispa con la bujía retirada.

Use probadores de chispas aprobados solamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los motores en marcha producen calor. El tocarlos puede causar quemaduras graves. El material combustible puede incendiarse al hacer contacto.

NO toque superficies calientes.

Evite el contacto con gases de escape calientes.

Deje que el equipo se enfríe antes de tocarlo.

Mantenga al menos 3 ft. (91.4 cm) de espacio libre en todos los lados para garantizar una refrigeración adecuada y un funcionamiento seguro durante el uso.

Mantenga al menos 5 ft. (1.5 m) de distancia de materiales combustibles.

**⚠ ADVERTENCIA**

La retracción rápida de la cuerda de arranque tirará de la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que puedas soltarlos. Podrían producirse fracturas, contusiones o esguinces.

El arranque involuntario puede provocar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones.

Al arrancar el motor, tire lentamente de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia y, a continuación, tire rápidamente para evitar el retroceso.

## Seguridad de Combustible

### **⚠ PELIGRO**

#### **GASOLINA Y VAPORES DE GASOLINA SON ALTAMENTE INFLAMABLES Y EXPLOSIVOS.**

El fuego o una explosión pueden causar quemaduras severas e incluso la muerte.

#### **La gasolina y los vapores de gasolina:**

- Vapores de gasolina son altamente inflamables y explosivos.
- Vapores de gasolina pueden causar un incendio o una explosión si se encienden.
- Gasolina es un combustible líquido y los resultantes vapores de gasolina pueden encenderse y causar un fuego o explosión.
- La gasolina es un irritante de la piel y necesita ser limpiada de inmediato si se derrama sobre la piel o la ropa.
- La gasolina tiene un olor particular, esto le ayudará a detectar posibles fugas de forma rápida.
- En cualquier fuego de gas de petróleo, las llamas no se deben extinguir al menos que al hacerlo la válvula de suministro de combustible esté APAGADA. Esto es porque si un incendio se ha extinguido y un suministro de combustible no se desactiva, entonces un riesgo de explosión puede ser creado.
- Los vapores de gasolina se expanden o se contraen con temperaturas ambientales. Nunca llene el tanque de gasolina pasando el indicador LLENO en el filtro de combustible, ya que los vapores de la gasolina necesitan espacio para expandir si las temperaturas suben.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al agregar o sacar combustible:**

No encienda ni fume cigarrillos.

Siempre detenga el motor y deje enfriar durante un mínimo de dos minutos antes de repostar.

Siempre afloje la tapa de gasolina lentamente para liberar la presión de vapor y evitar que el combustible se escape alrededor de la tapa de gasolina.

Siempre reemplace y apriete la tapa de gasolina de forma segura después de repostar.

Nunca retire la tapa de gasolina ni agregue gasolina mientras el motor está funcionando o cuando el motor está caliente.

Siempre llene o drene la gasolina a la intemperie solamente y en una zona bien ventilada.

No bombee gasolina directamente a la mezcladora de concreto en la estación de servicio.

Siempre guarde la gasolina en un recipiente que cumpla con la EPA o para transferir la gasolina a la mezcladora de concreto.

No rebose el tanque de gasolina.

Siempre mantenga la gasolina lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al arrancar la mezcladora de concreto:**

No intente arrancar una mezcladora de concreto dañada.

Siempre verifique de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén correctamente instalados.

Siempre permita que el combustible derramado se evapore totalmente antes de arrancar el motor.

Cerciórese de que la mezcladora de concreto descansa nivelado en el suelo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Al operar la mezcladora de concreto:**

No mueva ni incline la mezcladora de concreto durante la operación.

**⚠ ADVERTENCIA****Al transportar o dar servicio a la mezcladora de concreto:**

Siempre verifique de que la válvula de combustible esté en la posición APAGADO y el tanque de gasolina esté vacío.

Desconecte el cable de la bujía.

**⚠ ADVERTENCIA****Al almacenar la mezcladora de concreto:**

Almacenar siempre lejos de chispas, llamas abiertas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición.

Nunca almacene la mezcladora de concreto o la gasolina cerca de hornos, calentadores de agua o cualquier otro aparato que produzca calor o tenga encendido automático.

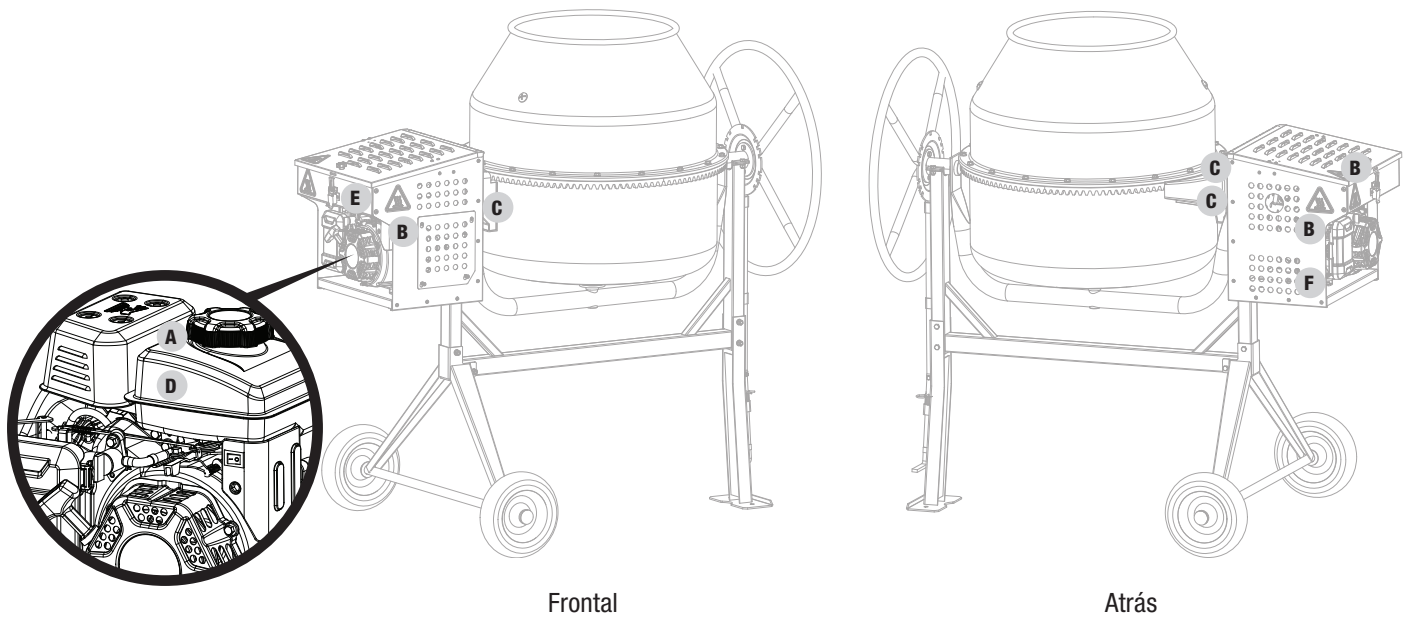
**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca use un recipiente de gasolina, tanque de gasolina, o cualquier otro elemento de combustible que está quebrado, cortado, roto o dañado.

### Etiquetas de Seguridad y Placa de Datos

Estas etiquetas le advierten sobre riesgos potenciales que pueden causar lesiones serias. Lea con cuidado.



Si la etiqueta se despegaba o se hace difícil para leer, contacte al Equipo de Apoyo Técnico para el posible reemplazo.



Frontal









Atrás


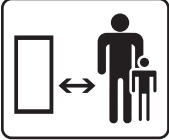

	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN
A		Motor de superficie caliente
B		Unidad de superficie caliente
C		Punto de pinzamiento
D		Motor de iconos de seguridad

ETIQUETA	DESCRIPCIÓN
<p><b>E</b></p> 	<p>Unidad de iconos de seguridad</p>
<p><b>F</b></p> 	<p>Placa de datos</p>

## Símbolos de Seguridad

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor estúdielos y aprenda sus significados. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirán que opere su producto de forma más segura.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<b>Lea el manual del operador.</b> Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	<b>Protección Auditiva y Ocular.</b> Siempre use gafas de seguridad o lentes de seguridad con escudos laterales, y como sea necesario una máscara protectora al igual que protección auditiva completa cuando opere este producto.
	<b>Calzado.</b> Siempre use zapatos de seguridad o botas pesadas cuando opere la máquina.
	<b>Guantes.</b> Siempre use guantes protectores antideslizantes de trabajo pesado cuando opere este producto.
	<b>Alerta de Seguridad.</b> Precauciones que involucran su seguridad.
	<b>Riesgo de Incendio.</b> El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. El fuego puede producir quemaduras severas o la muerte. No agregue combustible mientras el motor esté en marcha o caliente.
	<b>Superficie Caliente.</b> Para reducir el riesgo de lesión o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	<b>Alerta de llama expuesta.</b> El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Mantenga el combustible alejado de fumar, chispas, luces piloto, calor, y otras fuentes de ignición.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	<p><b>Gases Tóxicos.</b> El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas conocidas por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.</p> <p><b>Riesgo de Asfixio.</b> El motor emite monóxido de carbono, un gas venenoso sin olor y sin color. El respirar monóxido de carbono puede causar náusea, mareo, o la muerte. Siempre use en un área bien ventilada.</p>
	<p><b>Espacio Libre.</b> Mantenga todos los objetos incluyendo a otros por lo menos 10 ft. (3 m) de distancia de esta máquina. Sólo una persona debe manejar la mezcladora de concreto.</p>
	<p>Riesgo de que la ropa suelta, el pelo largo y partes del cuerpo sean arrastrados por el tambor giratorio o el engranaje de transmisión.</p>

## Símbolos de Operación

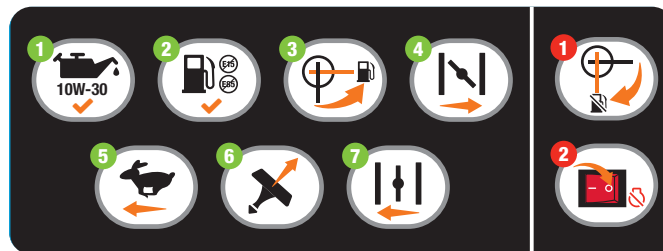
Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor estúdielos y aprenda sus significados. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirán que opere su producto de forma más segura.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	DETENER o APAGADO
	Ahogar
	Correr
	Combustible de gasolina Encendido/Apagado

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Palanca del acelerador RÁPIDO: posición delantera
	Palanca del acelerador LENTO: posición trasera

## Símbolos de la Etiqueta de Inicio Rápido

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor estúdielos y aprenda sus significados. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirán que opere su producto de forma más segura.



### Encendiendo en Motor

#### ⚠ PELIGRO

Mueva la mezcladora de concreto a la intemperie alejado de ventanas, puertas, y ventilaciones.

1. **Verifique el nivel de aceite.**  
Aceite recomendado es 10W-30.
2. **Verifique el nivel de gasolina.**  
Cuando agregue combustible, use un octanaje mínimo de 87 y un contenido de etanol de 10% o menos por volumen.
3. Gire la **válvula de combustible** a la posición "ENCENDIDO."
4. Mueva la **palanca del ahogador** a la posición "AHOGAR."
5. Mueva la **palanca del acelerador** hacia la izquierda para la posición de máxima aceleración.
6. Jale la cuerda de arranque.
7. Mueva la **palanca del ahogador** a la posición "CORRER."

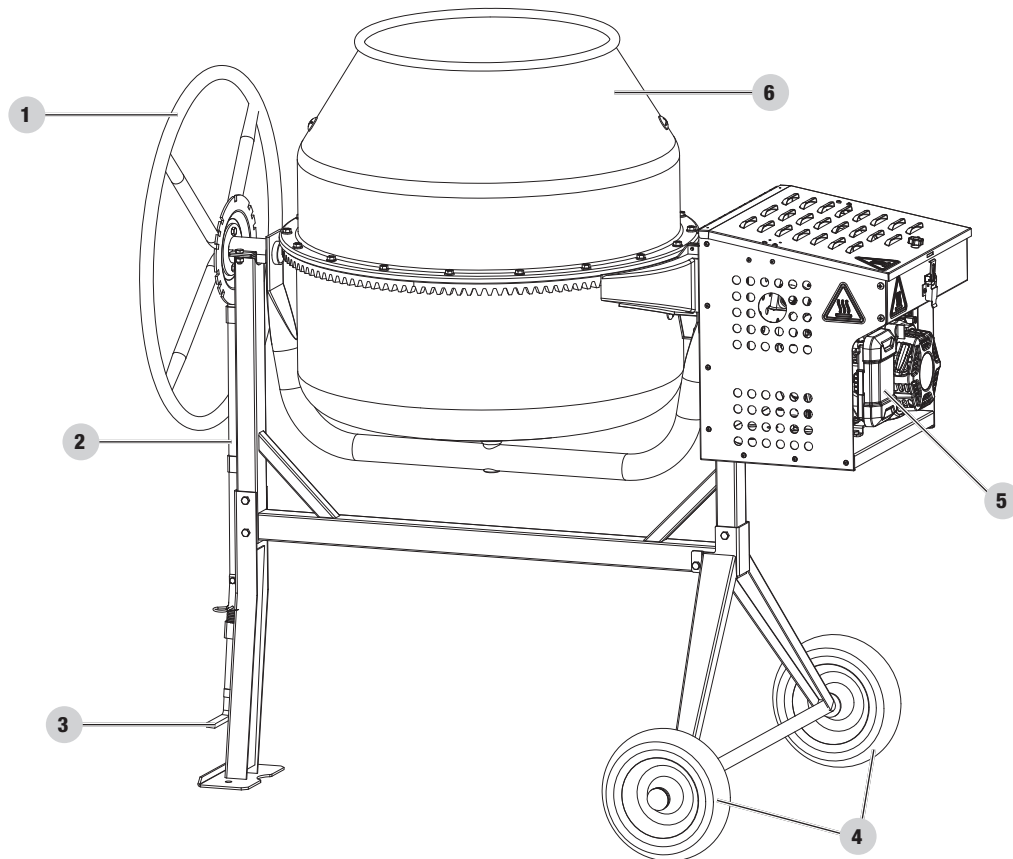
### Apagando en Motor

1. Gire la **válvula de combustible** a la posición "APAGADO."
2. Oprima el **interruptor de motor** a la posición "APAGADO."

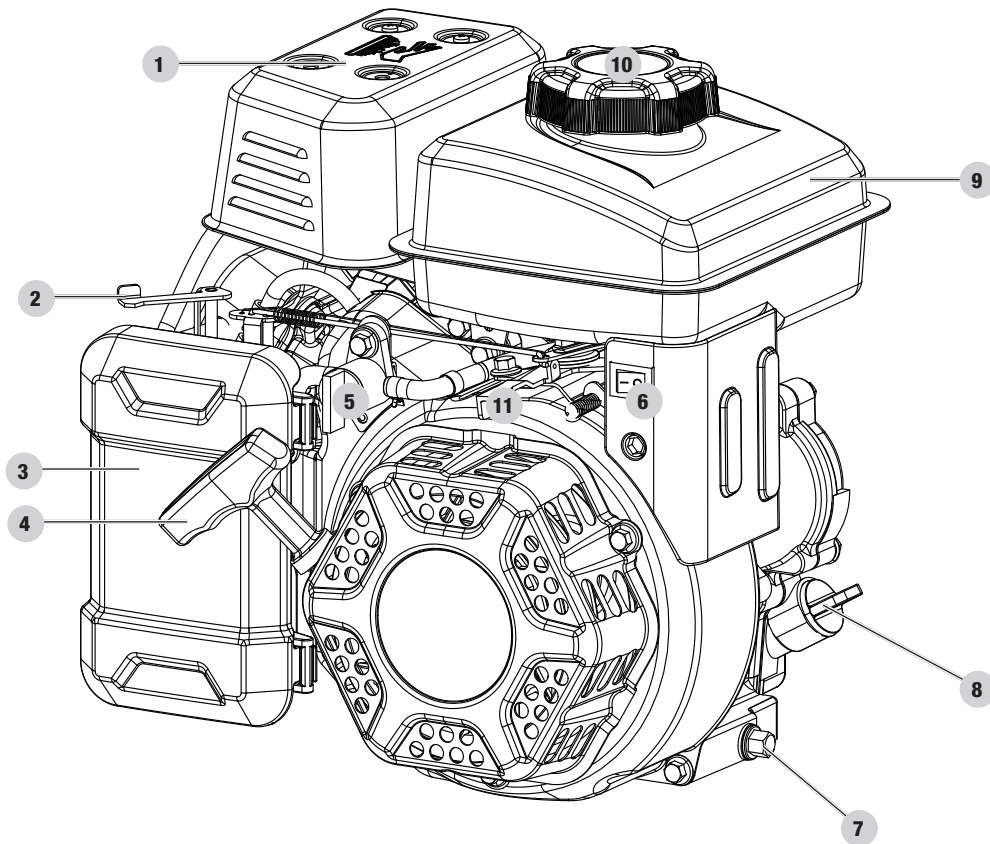
## CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea el manual del operador antes de operar la mezcladora de concreto. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

### Mezcladora de Concreto



1. Volante volcador
2. Barra de bloqueo del volante volcador
3. Palanca de pie
4. Ruedas
5. Motor
6. Tambor

**Motor**

1. Silenciador

2. Ahogador

3. Filtro de aire

4. Arrancador retráctil

5. Válvula de combustible

6. Interruptor de encendido/apagado del motor

7. Perno de drenaje de aceite

8. Tapa de llenado de aceite de motor/  
Varilla de medición (en cada lado)

9. Tanque de gasolina – 0.3 gal. (1.29 L)

10. Tapa del tanque de gasolina

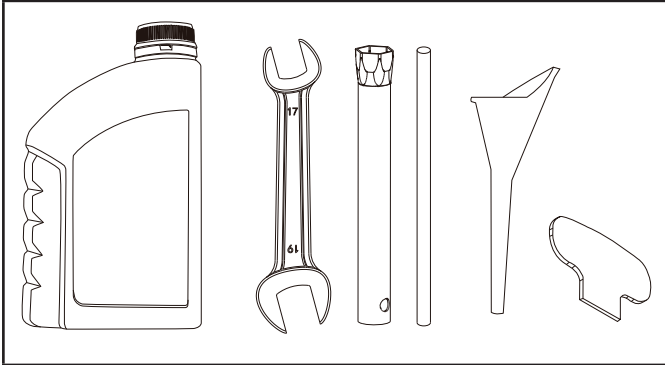
11. Control del acelerador

**Accesorios**




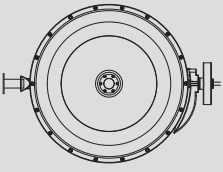
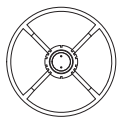
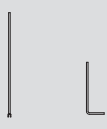
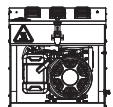
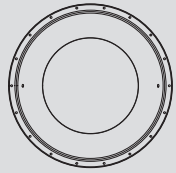
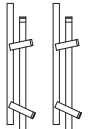
Aceite de motor [10W-30: 13.5 fl. oz. (400 ml)] .....	1
Embudo para aceite de motor .....	1
Llave de bujías .....	1
Llave fija de 17 x 19 mm .....	1
Llave mariposa .....	1

**Herramientas Necesarias**

- Juego de llaves y dado métricos
- Mazo de goma
- Destornillador de cabeza Phillips



## Partes Incluidas

Parte	Cant. de partes	Referencia de piezas	Herrajes necesario	Cant. de herrajes	Herramienta necesario	Par de torsión (N.m)
Soporte de rueda	1		Perno M8 x 70	2	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Tuerca M8	2	Llave de 1x 14mm	
			Arandela de seguridad Ø8	2		
			Arandela plana Ø8	2		
Pie de apoyo	1		Perno M8 x 70	2	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Tuerca M8	2	Llave de 1x 14mm	
			Arandela de seguridad Ø8	2		
			Arandela plana Ø8	2		
Ruedas	1		Tapón de rueda	2	Mazo de goma	
Mitad inferior del tambor	1		Perno M8 x 70	1	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Perno M8 x 20	2	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Tuerca M8	3	Llave de 1x 14mm	
			Arandela de seguridad Ø8	3		
			Arandela plana Ø8	3		
Volante volcador	1		Perno M8 x 20	2	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Tuerca M8	2	Llave de 1x 14mm	
			Arandela de seguridad Ø8	2		
			Arandela plana Ø8	2		
Barra de bloqueo del volante volcador y palanca de pie	1		Muelle 2 x 22 x 36 x 7.5mm	1		
			Perno M6 x 25	1	Llave or dado de 1x 10mm	2.8
			Tuerca M6	1	Llave or dado de 1x 10mm	
			Pinza R	1		
Motor	1		Perno M8 x 70	1	Llave or dado de 1x 14mm	7.8
			Tuerca M8	3	Llave de 1x 14mm	
			Arandela de seguridad Ø8	3		
			Arandela plana Ø8	3		
			Esponja de montaje del motor	1		
Mitad superior del tambor	1		Perno M8 x 16	6	Llave or dado de 1x 12mm	7.8
			Tuerca M8	12	Llave de 1x 12mm	
Cuchillas mezcladoras	2		Perno M12 x 25	4	Llave mariposa (incluido)	
			Tuerca M12	4	Llave de 1x 19mm (incluido)	24
			Arandela de seguridad Ø12	4		
			Llave mariposa	1		

## MONTAJE

### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

Si su mezcladora de concreto ya está montada, omita esta sección y pase a la sección *Agregue aceite de motor*.

Si no está montado, lea y siga estas instrucciones.

Esta mezcladora de concreto incluye muchas piezas grandes y pesadas. El montaje requiere 2 personas.

Si tiene dudas acerca del montaje de la mezcladora de concreto, llame a nuestro Equipo de Apoyo Técnico al 1-877-338-0999. Tenga a mano su número de serie y modelo.

### Desempacando

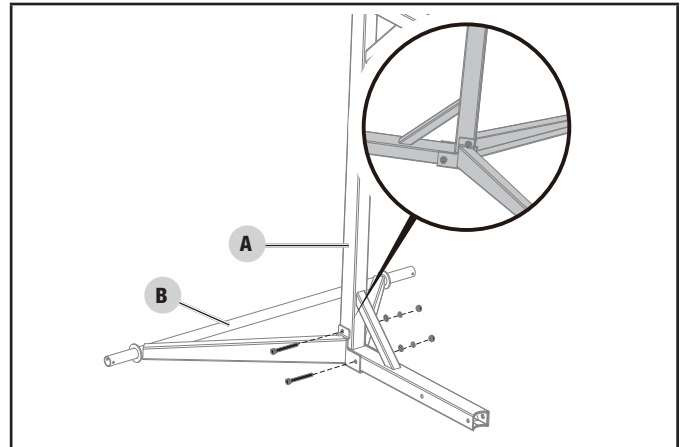
1. Coloque el envase sobre una superficie plana y firme.
2. Corte y retire con cuidado las cintas de transporte y saque la tapa del paquete.
3. Retire todas las piezas y herrajes antes de comenzar el montaje.

### AVISO

El equipo de montaje está organizado por pasos para facilitar el montaje de la mezcladora de concreto.

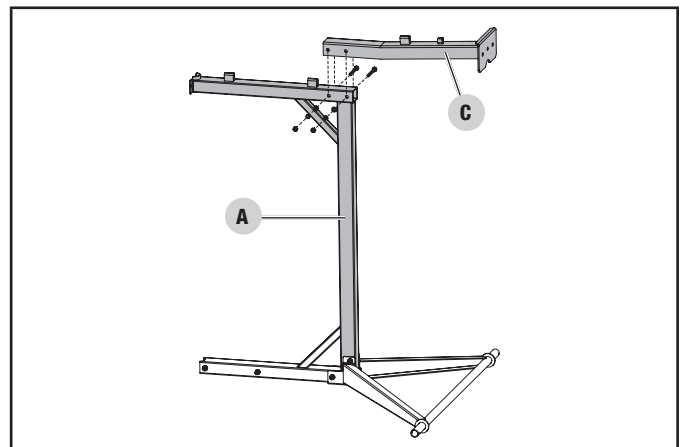
### Montaje del Soporte de la Rueda en el Bastidor en U

1. Inserte el bastidor en U (A) en la ranura del soporte de la rueda (B) tal como se muestra y alinee los orificios de los tornillos.
2. Inserte dos (2) tornillos M8 x 70 a través de los orificios del soporte de la rueda y el bastidor en U.
3. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en cada perno, luego enrosque una tuerca M8 en cada perno y apriete a mano.
4. Con una llave o dado de 14 mm, apriete firmemente cada juego de tuercas y tornillos.



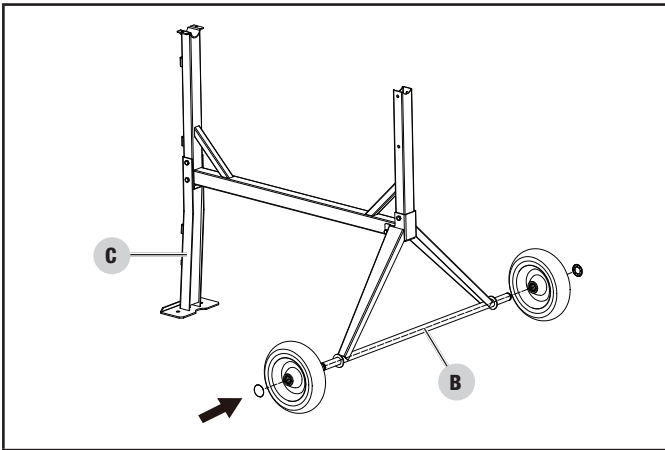
### Ensamblar la Pata de Soporte al Bastidor en U

1. Con el conjunto apoyado sobre el soporte de la rueda y el bastidor en U, tal como se muestra, deslice la pata de apoyo (C) sobre la esquina del bastidor en U (A) y alinee los orificios de los pernos.
2. Inserte dos (2) pernos M8 x 70 a través de los orificios de la pata de apoyo (C) y el bastidor en U (A).
3. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en cada perno, luego enrosque una tuerca M8 en cada perno y apriete a mano.
4. Con una llave o dado de 14 mm, apriete firmemente cada juego de tuercas y tornillos.



## Montaje de las Ruedas

1. Gire el conjunto hacia arriba para colocarlo sobre el soporte de la rueda (B) y la pata de apoyo (C), tal como se muestra.
2. Levante un lado del soporte de la rueda y deslice una rueda sobre el eje. Repita este paso para el otro lado.
3. Asegúrese de que la rueda está completamente asentada en el eje y golpee ligeramente el tapón de rueda con una maza de goma. Asegúrese de que el tapón de rueda está bien asentado y de que la rueda no se mueve hacia fuera. Repita estos pasos para la otra rueda.



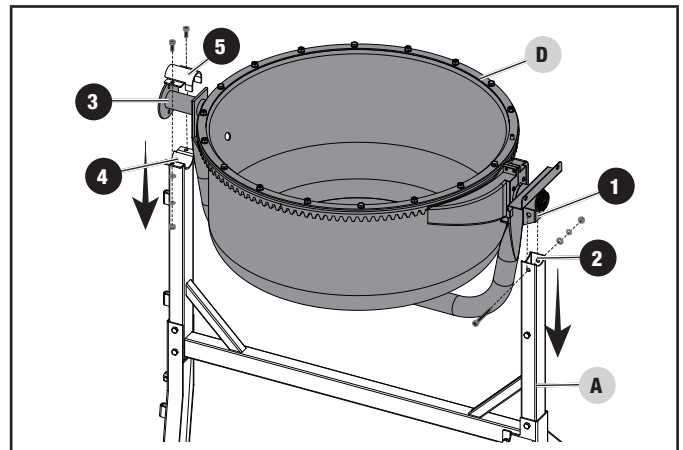
## Montaje de la Mitad Inferior del Tambor en el Bastidor en U

### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

1. Con el conjunto apoyado sobre las ruedas y la pata de apoyo delantera, con la ayuda de 2 personas, levante la mitad inferior del tambor (D) por encima del bastidor en U (A).
2. Alinee el tubo cuadrado (1), situado debajo del eje del motor, con el orificio del bastidor (2) y, al mismo tiempo, alinee el tubo redondo (3) con el soporte en U (4) del lado opuesto; a continuación, baje suavemente la mitad inferior del tambor hasta colocarla en su sitio.
3. Inserte un perno M8 x 70 a través de los orificios del tubo del bastidor (2) y el semitubo inferior del tambor (1).
4. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en el perno, luego enrosque una tuerca M8 en el perno y apriete a mano.
5. Utilizando una llave y dado de 14 mm, apriete firmemente el perno y la tuerca.
6. En el lado opuesto, coloque el soporte en U superior (5) sobre el tubo redondo (3) alineando los orificios de los tornillos.

7. Introduzca dos (2) pernos M8 x 20 por los orificios del soporte en U superior (5) y del soporte en U inferior (4).
8. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en cada perno, luego enrosque una tuerca M8 en cada perno y apriete a mano.
9. Utilizando una llave de 13 mm y 14 mm, apriete firmemente cada juego de tuercas y tornillos.



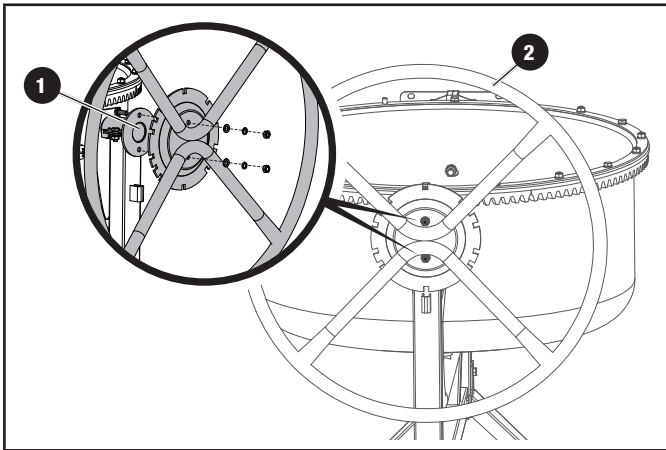
## Montaje del Volante Volcador

### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

1. Desde el lado de la pata de apoyo, inserte un perno hexagonal M8 x 20 a través de cada orificio del soporte de montaje (1). Tendrá que inclinar el tambor hacia un lado para que el perno inferior pase por el orificio.
2. Alinee los orificios del volante volcador (2) con los pernos que se insertaron en el paso 1 y coloque la rueda basculante sobre los pernos.
3. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en cada perno, luego enrosque una tuerca M8 en cada perno y apriete a mano.

- Utilizando una llave de 13 mm y 14 mm, apriete firmemente cada juego de tuercas y tornillos. Deberá inclinar el tambor hacia un lado para acceder al perno inferior con la llave y dado de 14 mm.



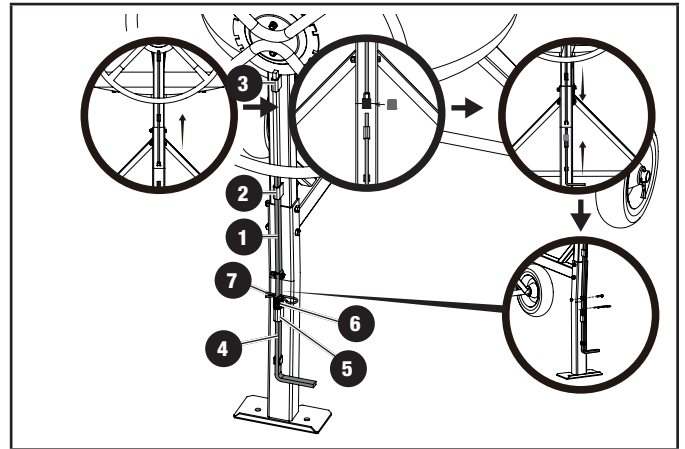
### Montaje de la Barra del Bloqueo del Tambor del Volante Volcador y la Palanca de Pie

#### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

- Con el conjunto apoyado sobre las ruedas y la pata de apoyo delantera, introduzca la barra de bloqueo (1) por el orificio central (2) de la pata de apoyo delantera y el orificio superior (3) del bastidor en U.
- Introduzca la palanca de pie en forma de L (4) por el orificio inferior (5) con la parte en L apuntando hacia el lado derecho o izquierdo, según prefiera utilizar el pie para accionar la palanca durante el uso de la mezcladora.
- Deslice el muelle (6) sobre la parte superior de la palanca de pie en forma de L (4).
- Alinee los orificios de la barra de bloqueo (1) con el orificio de la palanca de pie (4) e inserte el perno M6 x 25 a través de los orificios; a continuación, enrosque la contratuerca M6 en el perno y apriétela a mano.
- Con una llave o dado de 10 mm, apriete firmemente la contratuerca y el perno.

- Tire ligeramente del resorte (6) hacia atrás e inserte el clip en R (7) a través del orificio de la palanca de pie en L (4) para bloquear el resorte en su sitio.

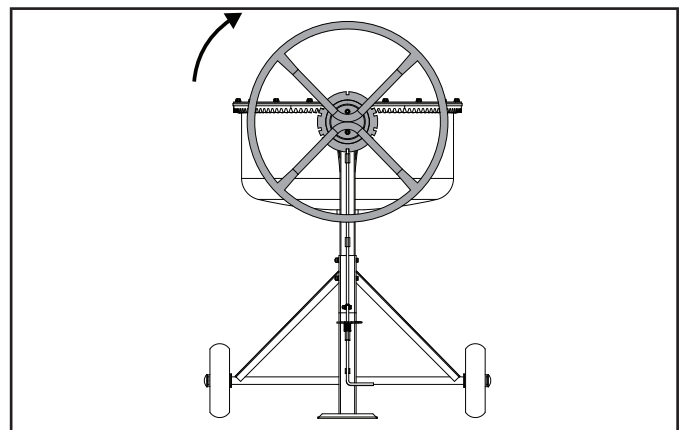


### Ensamblaje de la Mitad Superior del Tambor con la Mitad Inferior del Tambor

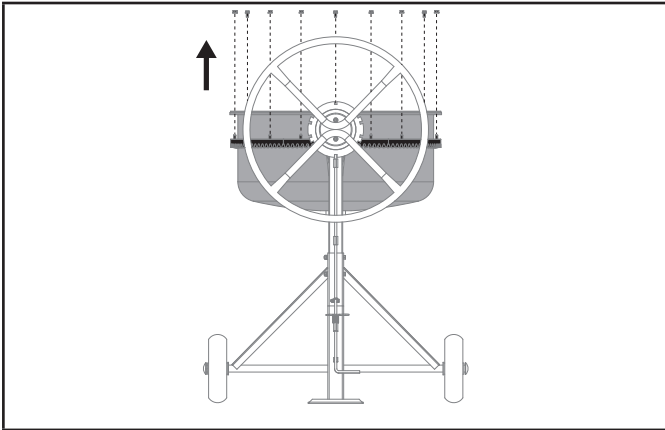
#### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

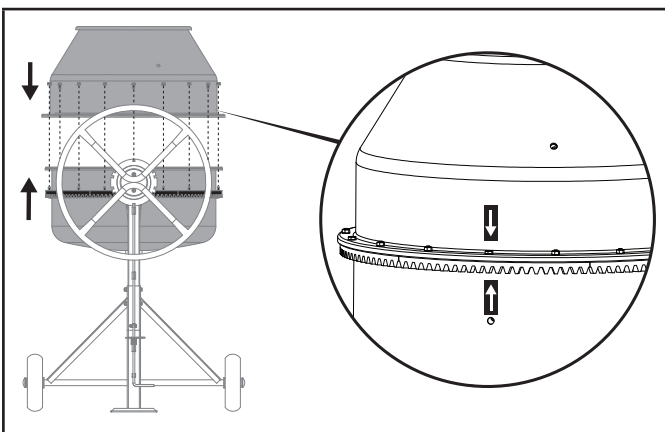
- Con la palanca de pie, suelte el bloqueo del tambor e incline el tambor de modo que mire hacia el cielo.



- Los herrajes para este paso (tuercas de brida y pernos) están montados en la mitad inferior del tambor. Con una llave o dado de 12 mm, retire cada tuerca con reborde y cada perno de la mitad inferior del tambor y apártelos.



- Utilizando las flechas de las mitades superior e inferior del tambor, alinee la mitad superior del tambor con la mitad inferior del tambor y asiente la mitad superior del tambor en los pernos de la mitad inferior del tambor.
- Asegúrese de que los orificios de la mitad superior del tambor estén completamente asentados en los pernos que sobresalen.
- Enrosque una tuerca con reborde (retirada en el paso 1) en cada perno que sobresalga y enrosque un perno con reborde (retirado en el paso 1) en cada orificio roscado alrededor de la base del tambor y apriételo a mano.
- Utilizando una llave o dado de 12 mm, apriete firmemente cada tuerca y tornillo.

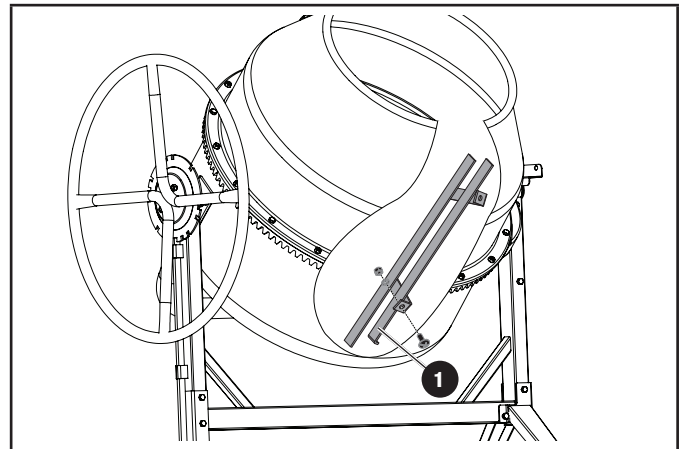


## Montaje de las Cuchillas Mezcladoras en el Tambor

### AVISO

Las cuchillas mezcladoras tienen forma de L en un extremo. Esta forma de L irá al fondo del tambor.

- Utilizando la palanca de pie, libere el bloqueo del tambor e incline el tambor  $\frac{1}{4}$  de vuelta hacia un lado, inserte una cuchilla mezcladora, con el extremo en forma de L (1) hacia la parte inferior del tambor y alinee los orificios de montaje con los orificios del tambor.
- Desde el exterior del tambor, inserte dos (2) tornillos de cabeza plana, M12 x 25 a través de los orificios del tambor, luego coloque una arandela de seguridad en cada perno y enrosque una tuerca M12 en cada perno y apriete a mano.
- Utilizando una llave o dado de 19 mm y la llave de mariposa incluida, apriete firmemente cada juego de tuercas y tornillos.
- Repita estos pasos para la otra cuchilla mezcladora.



## Montaje del Motor

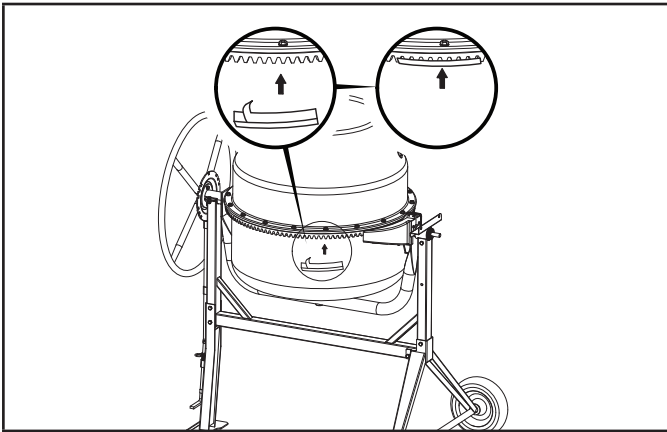
### AVISO

Este montaje requiere 2 personas.

### AVISO

Asegúrese de que el eje de transmisión del motor y el receptáculo de la parte trasera del motor estén libres de suciedad y/o residuos.

- Con el tambor en posición vertical, coloque la pieza de esponja adhesiva de montaje del motor contra la parte inferior de los dientes del engranaje del tambor como se muestra.



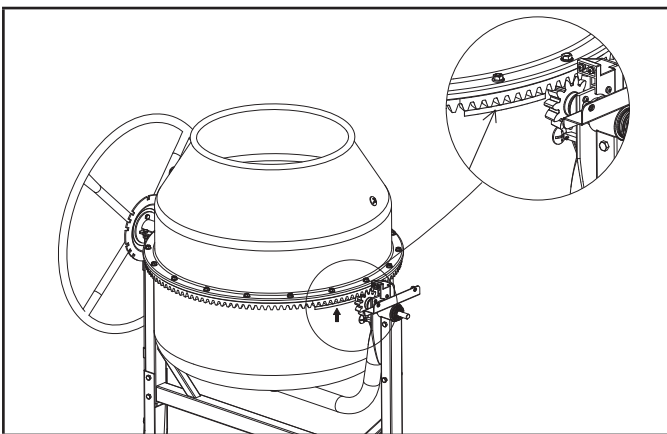
2. Gire el tambor hasta que la cinta de esponja de los dientes del engranaje del tambor encaje con el engranaje del eje del motor que sujeta el tambor. Esto asegurará que el tambor y el eje del motor no giren mientras está montando el motor en el eje del motor.

### AVISO

Hay un protector que cubre el engranaje de transmisión. Usted no será capaz de verlo como se muestra aquí. Esto es simplemente para aclarar donde la esponja necesita enganchar el engranaje impulsor.

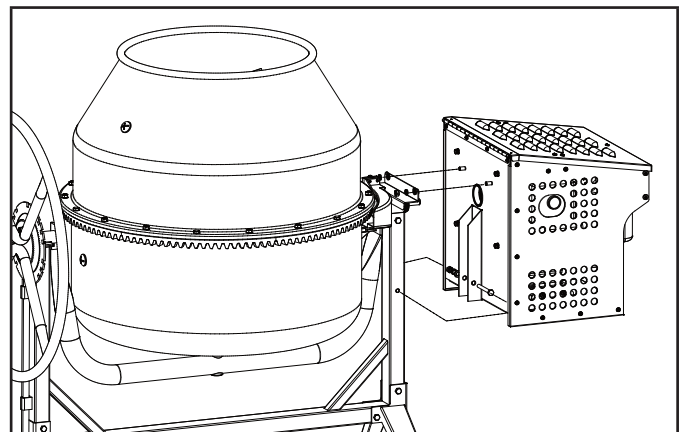
### ADVERTENCIA

No retire NUNCA los protectores o dispositivos de seguridad.

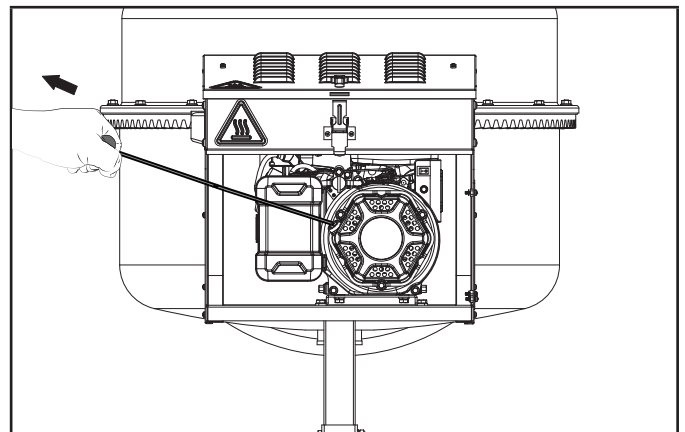


3. Con la ayuda de 2 personas (una a cada lado de la caja del motor), levante el motor y alinee el receptáculo de la parte trasera del motor con el eje de transmisión que sobresale, al tiempo que alinea los espárragos roscados de la caja del motor con los orificios del soporte de montaje del motor. Empuje hacia dentro hasta que el motor esté completamente asentado en el eje y los espárragos sobresalgan a través de los orificios del soporte de montaje.

4. Coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en cada espárrago roscado, luego enrosque una tuerca M8 en cada espárrago en la parte posterior de la caja del motor y apriete a mano.
5. Utilizando una llave o dado 14 mm, apriete firmemente cada tuerca. Esto hará que el motor se asiente completamente en el eje y contra el soporte de montaje.
6. Coloque un perno M8 x 70 a través de los orificios inferiores en el soporte de montaje debajo del motor y el bastidor en U, luego coloque una arandela plana y una arandela de seguridad en el perno. Enrosque una tuerca M8 en el perno y apriete a mano.
7. Utilizando una llave o dado 14 mm, apriete firmemente la tuerca y el perno.



8. Una vez que el motor está montado, jale lentamente el arrancador retráctil del motor 5 a 6 veces para exponer la cinta de esponja que está montada en los dientes del engranaje del tambor, luego retire la cinta de esponja. Su motor está ahora montado con éxito.



## Agregue Aceite del Motor

### ⚠ ADVERTENCIA

NO trate de encender o arrancar el motor sin antes haberlo llenado correctamente con el tipo y cantidad de aceite recomendado. Si la mezcladora de concreto resulta dañado por no acatar estas instrucciones se anulará la garantía.

### 🗨 AVISO

El tipo de aceite recomendado es el **aceite para automóvil 10W-30**.

### 🗨 AVISO

Después de agregar aceite, debe realizar una inspección visual y verificar que el aceite esté de 1 a 2 roscas de distancia de rebalsarse del orificio de llenado.

Si utiliza la varilla para comprobar el nivel de aceite, NO gire la varilla al verificarlo.

### 🗨 AVISO

Compruebe el nivel de aceite a menudo durante el período de asentamiento. Vea la sección *Mantenimiento* para conocer los intervalos de servicio recomendados.

### 🗨 AVISO

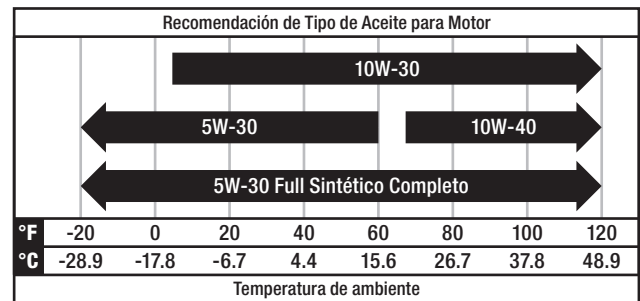
Consideramos que el período de asentamiento del motor son las primeras 5 horas de tiempo de funcionamiento. Durante el período de asentamiento, recomendamos usar aceites estándar de mezclas no sintéticas para automotores. Después del período de asentamiento, puede usarse lubricante sintético, pero no es necesario. Ajustar la configuración del acelerador aumentará/disminuirá la velocidad del motor, lo que ayudará a ajustar los segmentos de pistón. Evite empantanar o sacudir el motor y evite hacerlo funcionar a una velocidad constante durante un tiempo prolongado. Después del período de asentamiento de 5 horas, cambie el aceite.

### 🗨 AVISO

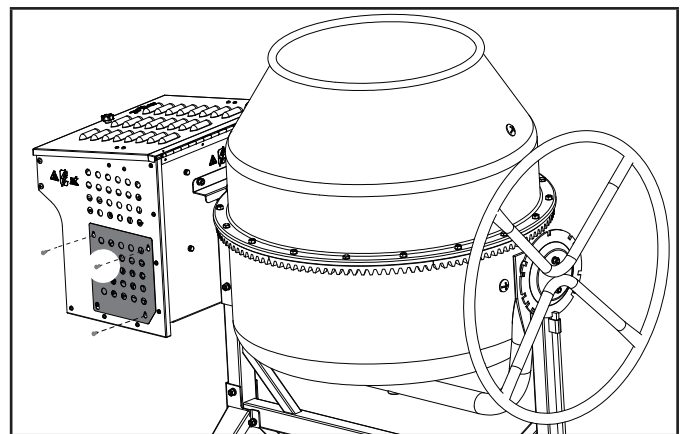
La temperatura afectará el aceite del motor y su desempeño. Cambie el tipo de aceite de motor en acuerdo con la temperatura que se muestra en la gráfica "Tipo de aceite de motor recomendado".

### 🗨 AVISO

Se puede utilizar aceite sintético después del período de asentamiento inicial de 5 horas. Usar aceite sintético no disminuye el intervalo de cambio de aceite recomendado. El aceite 5W-30 completamente sintético ayudará a arrancar en ambientes fríos de < 41 °F (5 °C).

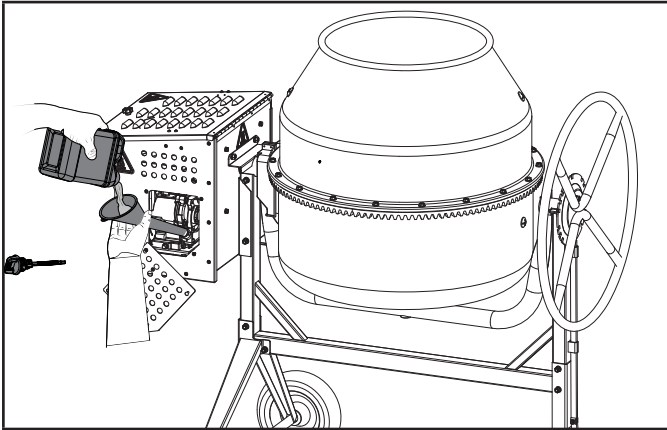


1. Coloque la mezcladora de concreto sobre una superficie plana y nivelada.
2. Con un destornillador de cabeza Philips, afloje los 4 tornillos del panel de acceso al llenado de aceite.
3. Una vez aflojados todos los tornillos, deslice el panel hacia arriba y tire ligeramente hacia fuera. Deje que el panel caiga y cuelgue por el tornillo inferior izquierdo.

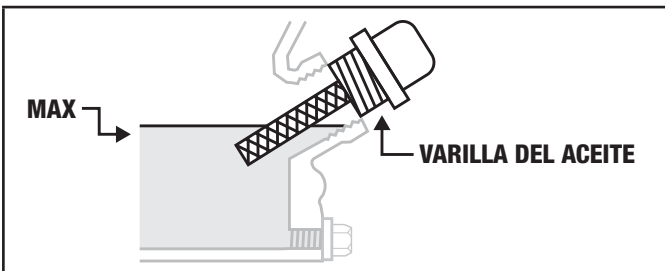


4. Retire la tapa de llenado/varilla de medición de aceite para agregar el aceite.

5. Utilizando un embudo, agregue hasta 11.8 fl. oz. (350 ml) (incluido) de aceite y reemplace la tapa de llenado/varilla de medición de aceite. **NO SOBRELLENE.**



6. Vuelva a colocar el panel de acceso girándolo hacia arriba y asentándolo de nuevo sobre los tornillos. Apriete firmemente todos los tornillos para fijar el panel en su sitio.
7. Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor y añada según sea necesario.



## Agregue Combustible

### ⚠ ADVERTENCIA

Bombear gasolina demasiado rápido a través de la malla de combustible puede provocar que esta salpique al usuario al cargarla.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Utilice gasolina regular sin plomo con un octanaje mínimo de 87 y un contenido de etanol inferior a 10 % por volumen.

NO encienda cigarrillos o fume al cargar el tanque.

NO mezcle el aceite con la gasolina.

Llene el tanque hasta alrededor de ¼ in (6.4 mm) por debajo de la parte superior del tanque para permitir que la gasolina se expanda.

NO bombee gasolina directamente al mezcladora de concreto en la bomba. Use un recipiente aprobado para transferir la gasolina al mezcladora de concreto.

NO llene el tanque en espacios cerrados.

NO llene el tanque cuando el motor esté encendido o caliente.

NO sobrecargue el tanque de gasolina.

### 🗨 AVISO

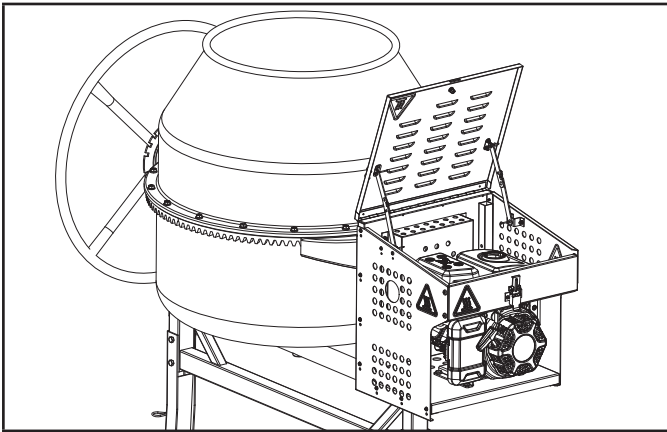
Nuestros motores trabajan bien con gasolina mezclada con etanol de 10 % o inferior. Es importante mencionar los siguientes problemas que pueden surgir al utilizar mezclas de etanol y gasolina:

- Las mezclas de etanol y gasolina pueden absorber más agua que si se usa solo gasolina.
- Estas mezclas finalmente se pueden separar y dejar agua o viscosidades acuosas en el tanque, la válvula de combustible y el carburador.
- En el caso de los abastecimientos alimentados por gravedad, la gasolina puede ingresar al carburador y dañar el motor u ocasionar posibles peligros.
- Solo hay unos pocos abastecedores de estabilizador de combustible diseñados para funcionar con mezclas de etanol y gasolina.
- La garantía del fabricante no cubre los daños o peligros ocasionados por usar gasolina inadecuada, almacenar gasolina de forma incorrecta o utilizar estabilizadores inadecuados.

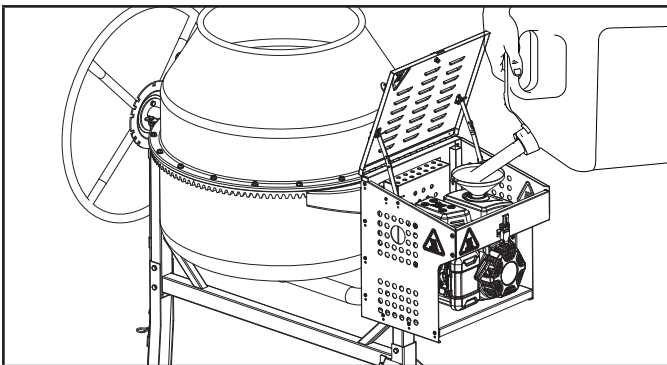
Se recomienda siempre apagar el suministro de gasolina, dejar el motor encendido hasta que se agote el combustible y vaciar el tanque cuando el equipo no se vaya a utilizar por más de 30 días.

1. Utilice gasolina regular sin plomo limpia y reciente con un octanaje mínimo de 87 y un contenido de etanol inferior a 10 % por volumen. E10 E15 E25
2. NO mezcle el aceite con la gasolina.

3. Abra la tapa de la caja del motor.



4. Retire la tapa de la gasolina.
5. Con un embudo, añada lentamente gasolina al depósito. **NO SOBRECARGAR.**
6. La gasolina se puede expandir después de llenar el tanque. Se requiere dejar un espacio mínimo de ¼ in (6.4 mm) en el tanque para que la gasolina pueda expandirse, pero se recomienda dejar un espacio superior. Si el tanque está sobrecargado, es posible que expulse gasolina como resultado de la expansión, y esto puede afectar la condición estable de funcionamiento de la mezcladora de concreto.
7. Enrosque la tapa de la gasolina y limpie cualquier derrame de combustible.



## OPERACIÓN

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE la mezcladora para el uso previsto. La mezcladora solo debe utilizarse para mezclar y preparar mortero y concreto.

NUNCA modifique, altere o cambie la mezcladora de ninguna manera. Las modificaciones anularán la garantía.

NO modifique ni cambie el motor ni las velocidades de funcionamiento. Estos cambios pueden causar problemas de seguridad.

Utilice la mezcladora SÓLO a la luz del día.

NUNCA opere o deje que otra persona opere la mezcladora bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

NUNCA deje la mezcladora desatendida con el motor en marcha.

### Antes de Cada Uso Inspeccione la Mezcladora

1. Inspeccione todas las piezas en busca de daños, grietas, accesorios sueltos u otros desperfectos.
2. NO utilice la mezcladora si hay algún indicio de daños.

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar la máquina, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones de seguridad, control y funcionamiento.

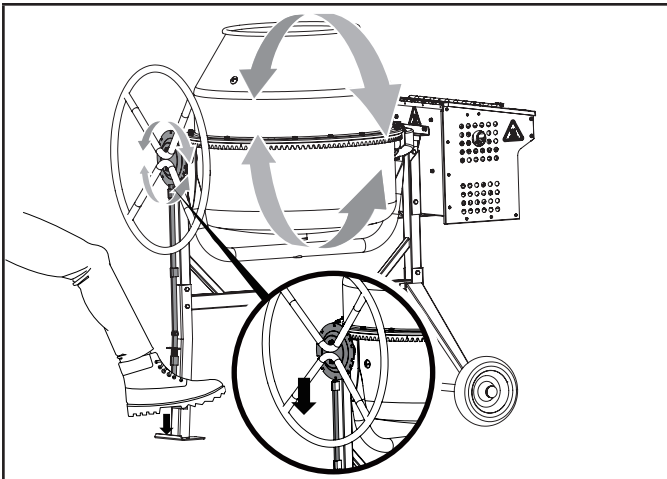
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves.

### Volante Volcador

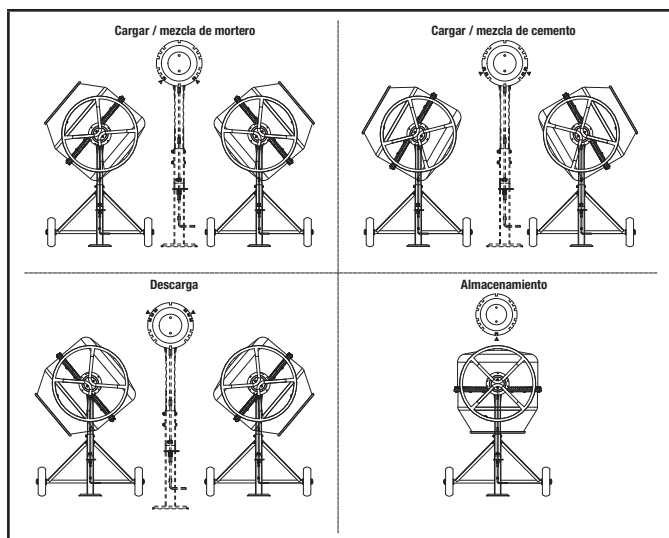
El volante volcador con orejetas de bloqueo permite controlar el vuelco del tambor (véase más abajo) y puede bloquearse en las siguientes posiciones: Carga/Mezcla - mortero, Carga/Mezcla - concreto, Descarga y Almacenamiento.

El tambor se bloquea en la posición deseada mediante los orejetas del volante volcador, que encajan con la barra de bloqueo. Para volcar el tambor, empuje hacia abajo la palanca de bloqueo accionada por el pie para desenganchar los salientes de bloqueo. Esto permite que el volante volcador gire el tambor en la dirección deseada.

Para bloquear el tambor en su posición, suelte la palanca de pie al girar el tambor. La barra de bloqueo se deslizará en la orejeta más cercana del volante volcador y se bloqueará en su sitio.

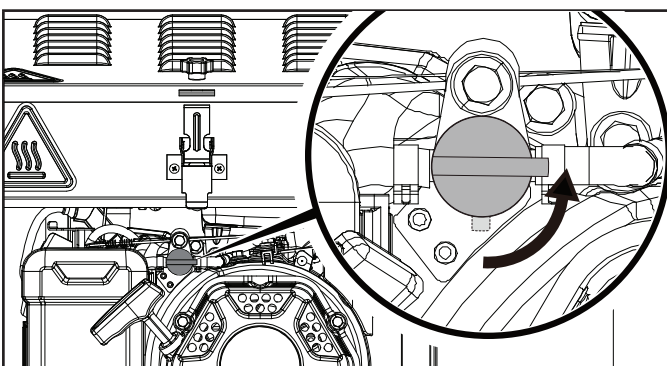


## Posiciones de Carga y Mezcla

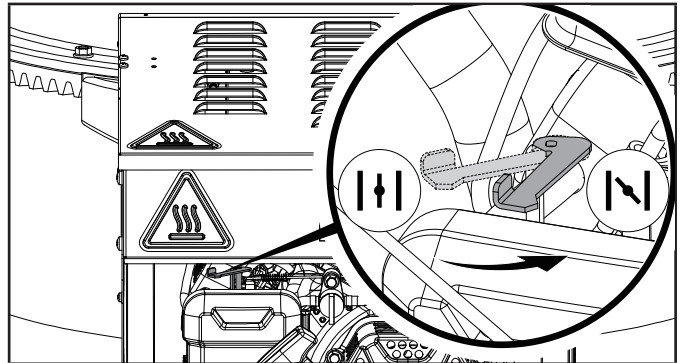


## Encendido del Motor

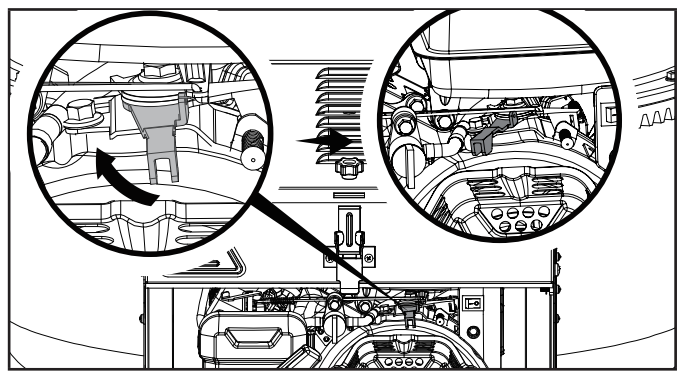
1. Asegúrese de que la mezcladora de concreto está sobre una superficie plana y nivelada.
2. Gire la válvula de combustible a la posición "ENCENDIDO".



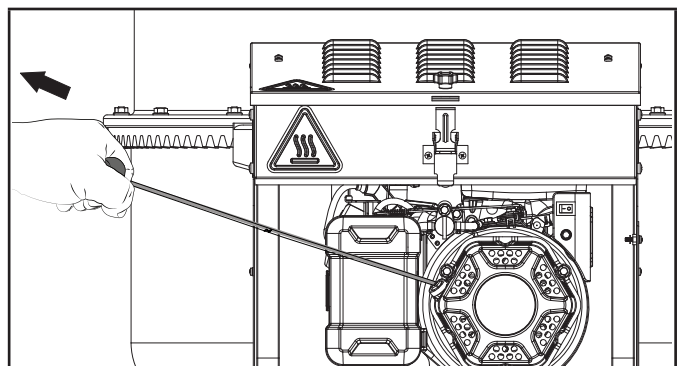
3. Mueva la ahogador a la posición "AHOGAR."



4. Mueva la palanca del acelerador hacia la izquierda hasta la posición de máxima aceleración.

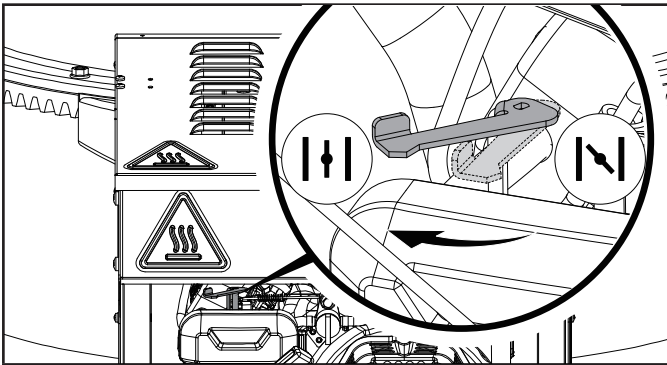


5. Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia y, a continuación, tire rápidamente.



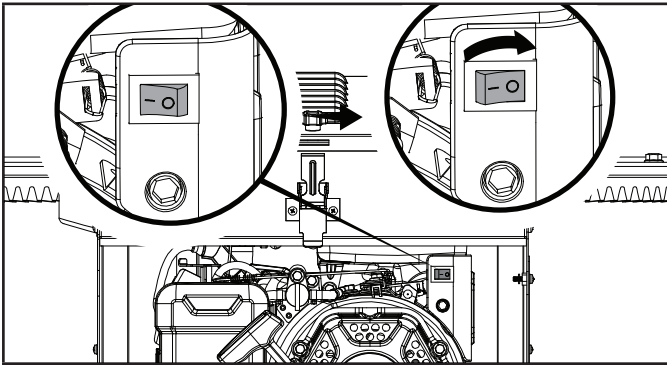
6. Mantenga la ahogador en la posición "AHOGAR" durante 2 tirones del arrancador de retroceso. Después del segundo tirón, mueva la ahogador a la posición "CORRER" durante los 3 tirones siguientes del arrancador de retroceso. Un ahogador excesivo provoca el ensuciamiento de las bujías o la inundación del motor debido a la falta de entrada de aire. Esto provocará que el motor no arranque.

7. A medida que el motor se calienta, mueva la palanca del ahogador a la posición "CORRER."



## Parada del Motor

En caso de emergencia, oprima el interruptor del motor a la posición "APAGADO."

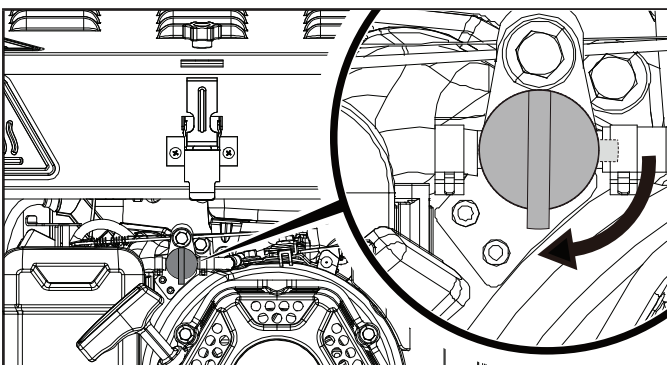


### AVISO

Si el motor no se usará durante un período de dos (2) semanas o más, consulte la sección *Almacenamiento* para un almacenamiento adecuado del motor y del combustible.

## En Condiciones Normales

1. Coloque el interruptor del motor en la posición "APAGADO."



2. Deje que el motor funcione hasta que la falta de combustible haya detenido el motor. Esto generalmente toma unos minutos.

## Carga de la Mezcladora

### AVISO

Arranque siempre el motor antes de empezar a cargar el tambor. Las cuchillas de la mezcladora deben estar girando antes de empezar a añadir el contenido.

### AVISO

Para evitar que el concreto o el mortero se adhieran al interior del tambor de la mezcladora, vierta lentamente el material en la mezcladora de forma constante por encima del borde.

Para obtener los mejores resultados, cargue siempre la mezcladora en el siguiente orden:

1. Añada la cantidad necesaria de grava en el tambor.
2. Añada la cantidad necesaria de cemento en el tambor.
3. Añada la cantidad necesaria de arena en el tambor.
4. Vierta la cantidad de agua necesaria en el tambor.

### AVISO

No apague la mezcladora (deje de girar) si hay contenido dentro del tambor. Vacíe siempre el tambor por completo con la batidora girando.

## MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la mezcladora de concreto se mantiene limpia y se almacena adecuadamente. Utilice la unidad únicamente sobre una superficie plana y nivelada.

Inspeccione todas las rejillas de ventilación y ranuras de refrigeración para asegurarse de que están limpias y sin obstrucciones.

Compruebe y apriete todos los tornillos y tuercas antes de poner en funcionamiento la mezcladora de concreto.

### ADVERTENCIA

Nunca opere la mezcladora de concreto dañado o defectuoso.

### ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado anulará la garantía.

**AVISO**

Para los dispositivos y sistemas de control de emisiones, lea y comprenda sus responsabilidades de mantenimiento, según se indica en la declaración de garantía de control de emisiones de este manual.

El propietario/operador es responsable de todo el mantenimiento periódico.

Complete todo el mantenimiento programado de manera oportuna.

Corrija cualquier problema antes de operar la mezcladora de concreto.

Para servicio o asistencia de piezas, póngase en contacto con nuestro Equipo de Apoyo Técnico al 1-877-338-0999.

**Limpieza de la Mezcladora****ADVERTENCIA**

No introduzca nunca las manos o las extremidades en el interior del tambor mientras la mezcladora esté girando.

**PRECAUCIÓN**

NO rocíe el motor con agua.

El agua puede contaminar el sistema de combustible y puede entrar en el motor a través de las ranuras de refrigeración y dañarlo.

**AVISO**

Limpie cualquier material externo en la caja del motor.

Mantenga limpia la mezcladora. Limpie a fondo la mezcladora al final de cada jornada de trabajo. El más mínimo rastro de material que quede en el tambor se endurecerá y se acumulará más cada vez que la utilice hasta que la máquina deje de funcionar. El concreto seco debe rasparse para sacarlo del tambor. No arroje ladrillos al tambor mezclador para limpiarlo. No golpee el tambor con una pala, un martillo u otras herramientas para romper las acumulaciones de mezcla de concreto seco, ya que podría dañar la mezcladora. El tambor se puede fregar durante aproximadamente 2 minutos, utilizando 1" de mezcla de grava y agua. A continuación, descargue la mezcla de grava y agua y lave con una manguera el conjunto del tambor por dentro y por fuera.

**Compruebe los Herrajes**

Después de cada 10 horas de funcionamiento, compruebe si hay piezas sueltas o faltantes y apriételas o sustitúyalas (según sea necesario) antes de volver a utilizar la mezcladora.

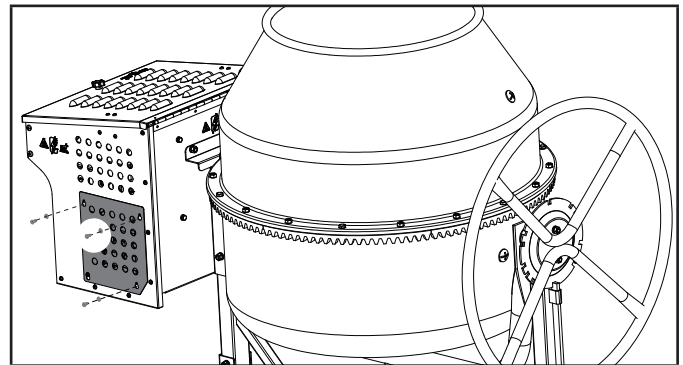
**Cambiando el Aceite del Motor****AVISO**

Después de agregar aceite, debe realizar una inspección visual y verificar que el aceite esté de 1 a 2 roscas de distancia de rebalsarse del orificio de llenado. Si utiliza la varilla para comprobar el nivel de aceite, NO gire la varilla al verificarlo.

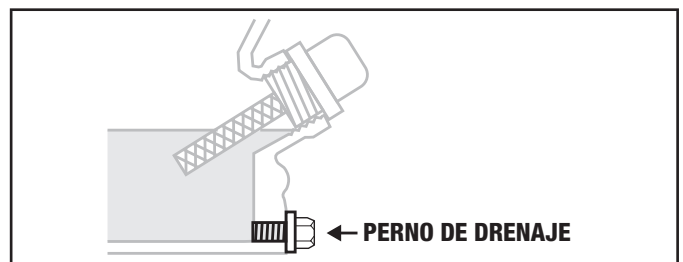
**AVISO**

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente. Consulte las especificaciones del aceite para seleccionar el grado adecuado para su entorno de funcionamiento.

1. Coloque la mezcladora de concreto sobre una superficie plana y nivelada.
2. Con un destornillador de cabeza Philips, afloje los 4 tornillos del panel de acceso al llenado de aceite.
3. Una vez aflojados todos los tornillos, deslice el panel hacia arriba y tire ligeramente hacia fuera. Deje que el panel caiga y cuelgue por el tornillo inferior izquierdo.

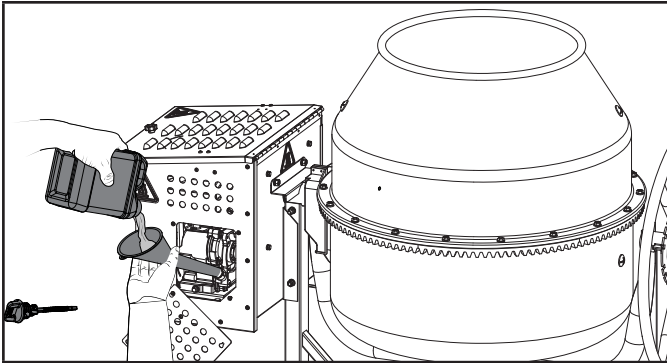


4. Retire el tapón de vaciado de aceite con una llave de 10 mm.



5. Deje que el aceite drene completamente en un recipiente apropiado.
6. Vuelva a colocar el tapón de vaciado de aceite.
7. Retire el tapón de llenado de aceite/varilla de nivel para añadir aceite.

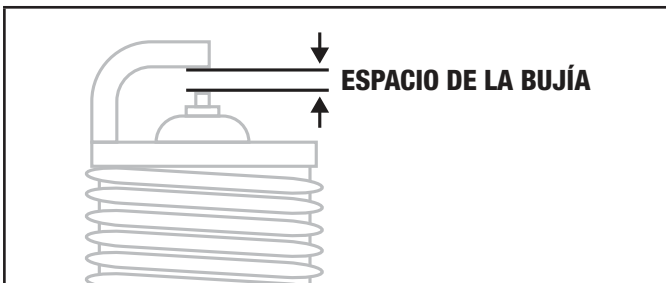
- Utilizando un embudo, agregue hasta 11.8 fl. oz. (350 ml) (incluido) de aceite y reemplace la tapa de llenado/varilla de medición de aceite. **NO SOBRELLENE.**



- Elimine el aceite usado en una instalación de gestión de residuos autorizada.

## Limpiando y Ajustando las Bujías

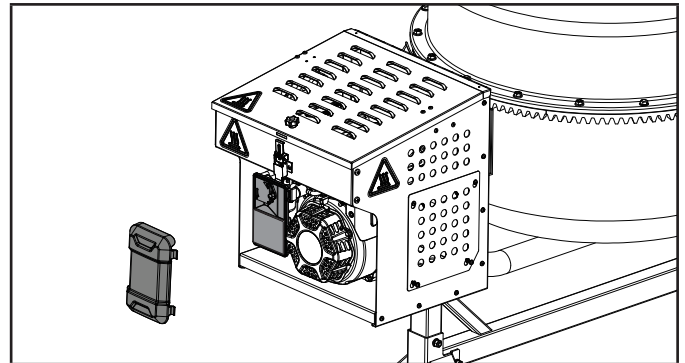
- Retire el cable de la bujía.
- Utilice una herramienta para bujías (incluida) o un casquillo de 5/8 in. (16 mm) (no incluido) para quitar la bujía.
- Inspeccione el electrodo en la bujía. Debe estar limpio y no desgastado para producir la chispa necesaria para el encendido.
- Asegúrese de que la separación entre las bujías sea de 0.024-0.031 in. (0.6-0.8 mm).



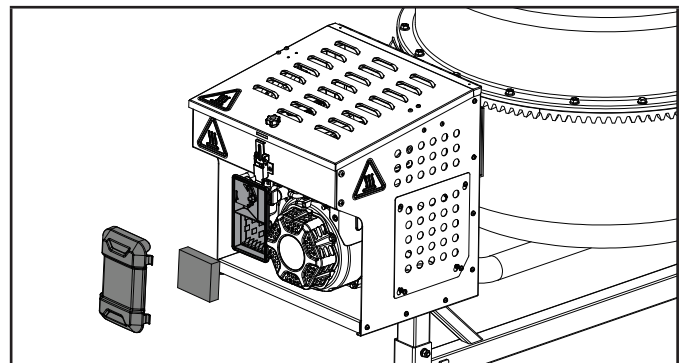
- Consulte los tipos de bujías en *Especificaciones* al volver a colocar la bujía.
- Vuelva a instalar firmemente la bujía.
- Conecte el cable de la bujía.

## Limpiando el Filtro de Aire

- Retire la cubierta de plástico presionando el broche situado en el lateral de la cubierta.



- Retire el elemento de esponja.



- Lavar con detergente líquido y agua. Secar bien con un paño limpio.
- Saturar en aceite de motor limpio.
- Pasar un paño limpio y absorbente para eliminar todo el exceso de aceite.
- Coloque el filtro en el conjunto.
- Vuelva a colocar la tapa del filtro introduciendo las lengüetas en el lado más cercano al depósito de combustible y, a continuación, gire el otro lado hasta que encaje en su sitio. Asegúrese de que la tapa del filtro encaje en su sitio.

## Programa de Mantenimiento

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa.

Dé servicio a su mezcladora de concreto más frecuentemente cuando lo opere en condiciones adversas.

Comuníquese con nuestro Equipo de Apoyo Técnico al 1-877-338-0999 para ubicar al proveedor de servicio más cercano certificado por CPE para sus necesidades de mantenimiento para la mezcladora de concreto o el motor.

**CADA 8 HORAS O ANTES DE CADA USO**

- Comprobar los niveles de aceite del motor
- Limpiar alrededor de la toma de aire y el silenciador

**PRIMERA 5 HORAS (ASENTAMIENTO)**

- Cambie el aceite

**CADA 50 HORAS O ANUALMENTE**

- Limpie el filtro de aceite
- Cambie el aceite si está operando bajo cargas pesadas o en entornos calientes

**CADA 100 HORAS O CADA TEMPORADA**

- Cambiar aceite
- Limpiar/ajustar bujía\*
- Limpiar/ajustar juego de válvulas\*
- Limpiar depósito y filtro\*

**CADA 250 HORAS**

- Limpiar la cámara de combustión\*

**CADA 3 AÑOS**

- Sustituir la tubería de combustible\*

\*Debe ser desempeñado por propietarios con conocimiento y experiencia, o bien un proveedor de servicio certificado por Champion Power Equipment.

**ALMACENAMIENTO**

Consulte la sección *Mantenimiento* para conocer las instrucciones de limpieza adecuadas.

**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca almacene la mezcladora de concreto en el interior cerca de electrodomésticos donde haya una fuente de calor o llama abierta, chispa o lámpara piloto porque pueden encender los vapores de gasolina. Incluso con el tanque de gasolina vacío, los vapores de la gasolina podrían incendiarse.

NO almacene la mezcladora de concreto cerca de fertilizantes ni otros materiales corrosivos.

**Almacenamiento de la Mezcladora de Concreto**

1. La mezcladora de concreto debe enfriarse durante al menos 5 minutos antes de almacenarlo.
2. Limpie la mezcladora de concreto antes de almacenarlo, de acuerdo con la sección *Mantenimiento*.

**Motor Almacenado por Menos de 30 días**

1. Deje que el motor se enfríe por completo antes de almacenarlo.
2. Limpie el motor de acuerdo con la sección *Mantenimiento*.
3. Para prolongar la vida útil del combustible, agregue un estabilizador de combustible debidamente formulado al tanque.

**Motores Almacenados por Más de 30 días**

1. Agregue un estabilizador de combustible debidamente formulado al tanque.
2. Haga funcionar el motor durante unos minutos para que el combustible tratado circule a través del sistema de combustible y el carburador.
3. El motor debe enfriarse por completo antes de limpiarlo y almacenarlo.
4. Limpie el motor de acuerdo con la sección *Mantenimiento*.
5. Cambie el aceite.
6. Retire la bujía y vierta aproximadamente ½ oz (14.8 mL) de aceite en el cilindro. Usando el retroceso, haga girar el motor lentamente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
7. Vuelva a conectar la bujía.

## ESPECIFICACIONES

### Especificaciones de la Mezcladora de Concreto

Modelo .....	201495
Pies cúbicos de tambor .....	8.8
Material del tambor .....	Acero
Capacidad de peso .....	441 lb. (200 kg)
Número de cuchillas mezcladoras .....	2
Diámetro de abertura del tambor .....	17.5 in. (44.5 cm)
Peso neto .....	192.9 lb. (87.5 kg)
Largo .....	56.3 in. (143 cm)
Ancho .....	37 in. (94 cm)
Altura .....	55.9 in. (142 cm)

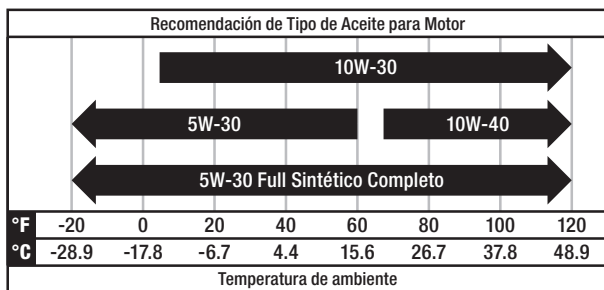
### Especificaciones del Motor

Modelo .....	R80-VP
Cilindrada .....	79 cc
Tipo .....	4-tiempos OHV
Tipo de arranque .....	Manual

### Especificaciones del Aceite

NO SOBRELLENE.

Tipo .....	*Vea la siguiente gráfica
Capacidad .....	11.8 fl. oz. (350 ml)



#### AVISO

La temperatura va a afectar rendimiento del aceite del motor y del motor. Cambie el tipo de aceite de motor usado basado a la temperatura en la gráfica "Tipo de aceite de motor recomendado".

### Especificaciones de Combustible

Utilice gasolina normal sin plomo de 87 octanos como mínimo y un contenido de etanol de 10% o menos en volumen. NO USE E15 o E85. NO SOBRELLENE.

Capacidad de gasolina ..... 0.3 gal. (1.29 L)

### Especificaciones de la Bujía

Tipo de OEM .....	A5RTC
Tipo de repuesto .....	CR5HSA o equivalente
Separación .....	0.024-0.031 in. (0.6-0.8 mm)

### Especificaciones de la Válvula

Distancia de la entrada .....	0.002-0.0059 in. (0.05-0.15 mm)
Distancia del escape .....	0.002-0.0059 in. (0.05-0.15 mm)

#### AVISO

Un boletín técnico sobre los procedimientos de ajuste de válvulas se encuentra disponible en [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

#### AVISO

**Un Aviso Importante Sobre Temperatura.** Su producto está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 104°F (40°C). Cuando se necesite, su producto puede ser operado a temperaturas de 5°F (-15°C) a 122°F (50°C) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, deberá colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre deberá operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

### Cumplimiento normativo

#### CAN ICES-002(B) / NMB-002(B)

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por Champion Power Equipment pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	No hay combustible.	Agregar combustible.
	Bujía defectuosa.	Reemplazar la bujía.
	Unidad cargada durante el arranque.	Retirar la carga de la unidad.
El motor no arranca; el motor arranca pero funciona con dificultad.	Bajo nivel de aceite.	Llenar el cárter hasta el nivel adecuado.
		Colocar la mezcladora de concreto sobre una superficie plana y nivelada.
	Ahogador en la posición incorrecta.	Ajustar el ahogador.
	El cable de la bujía está suelto.	Conectar el cable a la bujía.
El motor se apaga durante el funcionamiento.	Sin combustible.	Llenar el tanque de combustible.
	Bajo nivel de aceite.	Llenar el cárter hasta el nivel adecuado. Colocar la mezcladora de concreto sobre una superficie plana y nivelada.
El motor no puede suministrar suficiente potencia o se sobrecalienta.	Ventilación insuficiente.	Comprobar si hay restricciones de aire. Mover a un área bien ventilada.
El tambor no gira.	Suciedad en los dientes del tambor o en el engranaje de transmisión.	Retire los residuos.
	El motor deja de funcionar.	Consulte los pasos anteriores para la solución de problemas del motor.

### Para obtener más soporte técnico:

Equipo de Apoyo Técnico  
 Línea gratuita 1-877-338-0999  
[support@championpowerequipment.com](mailto:support@championpowerequipment.com)

# GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

## Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite: <https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

## Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de dos años (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 180 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

## Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como mangueras, cubiertas de almacenamiento, etc.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapen al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

## Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS ADJUNTAS DE CONTROL DE EMISIONES U.S. EPA y/o CARB (CUANDO APLICABLES) REEMPLAZAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

## Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### Servicio al cliente

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Excepto como de otra manera estipulado en cualquier de las siguientes garantías del sistema de control de emisiones (cuando aplicables) adjuntas para el Sistema de Control de Emisiones: Agencia de la Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) y/o Consejo de Recursos del Aire de California (CARB).

# **GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) Y DE LA AGENCIA DE PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS (EPA DE EE.UU.)**

**Su motor de Champion Power Equipment (CPE) cumple con regulaciones sobre emisiones de EPA de EE.UU.**

## **SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTÍA:**

La US EPA y CPE se complacen en explicarles la Garantía de los Sistemas de Control de Emisiones Federal en su equipo pequeño de motor para uso fuera de carretera y equipo motorizado del 2026. Motores nuevos y equipo deben ser diseñados, fabricados y equipados, en el tiempo su venta, para cumplir con las normas del U.S. EPA para motores pequeños de uso fuera de carretera.

CPE garantiza el sistema de control de emisiones en su pequeño motor para uso fuera de carretera y el equipo durante el período de tiempo que se indica a continuación, siempre que no se haya cometido abuso, negligencia, o mantenimiento inadecuado de su el equipo.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas como: carburador, sistema de inyección de combustible, el sistema de ignición, convertidor catalítico, y líneas de combustible. Además, se puede incluir mangueras, bandas, conectores y otros ensamblajes relacionados con las emisiones. Cuando se produzca un problema cubierto por la garantía, CPE reparará su pequeño motor para uso fuera de carretera sin costo para usted, incluyendo el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

## **COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE:**

Este sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años, sujeto a provisiones establecidos en la parte de abajo. Si durante el período de garantía alguna pieza relacionada con emisiones en su pequeño motor es defectuosa, será reparada o reemplazada por CPE.

## **RESPONSABILIDADES DE GARANTÍA DEL PROPIETARIO:**

Como propietario del motor pequeño para uso fuera de carretera, es responsable de realizar el mantenimiento necesario indicado en su Manual del propietario. CPE recomienda conservar todos sus recibos por trabajos de mantenimiento de su pequeño motor para uso fuera de carretera, pero CPE no puede negar la cobertura de la garantía únicamente por no presentar los recibos o por su falla de asegurar el desempeño de todo el mantenimiento programado.

Como propietario del motor pequeño para uso fuera de carretera, debe tener en cuenta que CPE puede negar la cobertura de la garantía si su motor pequeño para uso fuera de carretera o una pieza se ha averiado debido a abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar su motor pequeño para uso fuera de la carretera a un centro de servicio o un centro de servicio alternativo autorizado de CPE como se describe en (3)(f) a continuación o al distribuidor de CPE o a CPE, Las Vegas, NV. desde que surja el problema. Las reparaciones en garantía se realizarán en un tiempo razonable, no excediendo los 30 días.

Si tiene alguna cuestión sobre la cobertura de su garantía, contacte con:

Champion Power Equipment, Inc.  
Servicio al Cliente  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113  
1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTÍA DEL SISTEMA DE EMISIONES**

A continuación, se presentan las cláusulas específicas relacionadas con la cobertura de la garantía del sistema de control de emisiones (ECS).

- 1. APLICABILIDAD:** Esta garantía se aplica a modelos de motor pequeño para uso fuera de carretera del año 1997 y posteriores. El período de garantía de ECS comienza en la fecha de entrega al comprador final del nuevo motor o equipo, y se extiende por 24 meses consecutivos a partir de tal fecha.
- 2. COBERTURA DE LA GARANTÍA GENERAL DE EMISIONES**

CPE garantiza al comprador final original del nuevo motor o equipo y a cada comprador posterior que el ECS cuando se instala:

  - 2a. Ha sido diseñado, fabricado y equipado para que cumpla con los estándares de emisiones de la EPA de EE. UU. para motores de encendido por chispa de 19 kilovatios o menos.
  - 2b. Está libre de defectos en los materiales y mano de obra que provoquen averías en piezas garantizadas idénticas en todos los aspectos materiales a la pieza descrita en la solicitud de certificación del fabricante del motor por un período de dos años.
- 3. LA GARANTÍA SOBRE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES SE INTERPRETARÁN DE LA SIGUIENTE MANERA:**
  - 3a. Cualquier parte garantizada que no esté programada para reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del Operador estará garantizada por el Período de Garantía del ECS. Si alguna de estas piezas se avería durante el Período de Garantía de ECS, debe ser reparada y reemplazada por CPE de acuerdo con la subsección “d” siguiente. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo la Garantía de ECS estará garantizada por cualquier restante Período de Garantía de ECS.
  - 3b. Cualquier pieza garantizada relacionada con las emisiones que esté programada sólo para inspección regular como se especifica en el Manual del Operador estará garantizada durante el Período de Garantía del ECS. Una declaración en dichas instrucciones escritas a efectos de “reparar o reemplazar según sea necesario”, no reducirá el Período de Garantía de ECS. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo la Garantía de ECS estará garantizada por el restante Período de Garantía de ECS.
  - 3c. Cualquier pieza garantizada relacionada con las emisiones que esté programada para su reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del Operador estará garantizada durante el período de tiempo anterior al primer punto de reemplazo programado para esa pieza. Si la pieza se avería antes del primer recambio programado, CPE la reparará o reemplazará de acuerdo con la subsección “d” siguiente. Cualquier pieza relacionada con las emisiones, reparada o reemplazada bajo la Garantía de ECS, deberá estar en garantía por el restante Período de Garantía de ECS antes del primer reemplazo programado para tal pieza relacionada con las emisiones.
  - 3d. La reparación o reemplazo de cualquier pieza en garantía relacionada con las emisiones según esta Garantía de ECS se realizará en un Centro de Servicio Autorizado de CPE sin cargo para el propietario.
  - 3e. El propietario no deberá abonar ningún cargo por el trabajo de diagnóstico que determine que una pieza cubierta por la Garantía de ECS es defectuosa, siempre que dicho diagnóstico se realice en un Punto de Servicio Autorizado de CPE.
  - 3f. CPE se hará cargo de las reparaciones cubiertas por la garantía de emisiones de escape y evaporación en los centros de servicio no autorizados en las siguientes circunstancias:
    - i. El servicio es requerido en un centro poblacional con una población de más de 100,000 habitantes según el Censo de 2000 de EE. UU., que no tenga un Centro de Servicio Autorizado de CPE Y
    - ii. El servicio es requerido a más de 100 millas de un centro de servicio autorizado de CPE. El límite de 100 millas no se aplica en los siguientes estados: Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nuevo México, Oregón, Texas, Utah y Wyoming.
  - 3g. CPE será responsable de los daños a otros componentes originales del motor o de las modificaciones aprobadas provocadas por el fallo de una pieza relacionada con las emisiones que esté cubierta por la Garantía de ECS.
  - 3h. Durante el período de garantía de ECS, el CPE debe mantener un suministro suficiente de piezas relacionadas con las emisiones que estén en garantía para satisfacer la demanda esperada de estas piezas relacionadas con las emisiones.
  - 3i. Cualquier pieza de repuesto relacionada con las emisiones autorizada y aprobada por CPE puede ser utilizada en el desempeño de cualquier mantenimiento o reparación de garantía de ECS y se suministrará sin cargo al propietario. Tal uso no reduce la obligación de garantía de CPE.
  - 3j. Las partes adicionales o modificadas no aprobadas no se pueden utilizar para modificar o reparar un motor de CPE. Dicho uso anula esta Garantía de ECS y supondrá motivo suficiente para rechazar una reclamación de Garantía de ECS. CPE no será responsable según este documento por las averías de cualquier pieza en garantía de un motor de CPE provocada por el uso de dicha pieza adicional o modificada no aprobada.

**LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES INCLUYEN LAS SIGUIENTES: (SEGÚN LAS PARTES DE LA LISTA APLICABLES AL MOTOR)**

<b>Sistemas cubiertos por esta garantía</b>	<b>Descripción de piezas</b>
Sistema de medición de combustible	Regulador de combustible, Carburador y piezas internas
Sistema de inducción de aire	Filtro de aire, Colector de admisión.
Sistema de encendido	Bujías y partes, Sistema de encendido por magneto.
Sistema del escape	Colector del escape, Convertidor catalítico
Partes miscelánea	Tubería, Acopladores, Sellos, Empaques, y Abrazaderas asociados con estos sistemas enlistados.
Controles de evaporación	Depósito de combustible, Tapón de combustible, Tubos de combustible (para combustible líquido y vapores de combustible), Conexiones de tubos de combustible, Abrazaderas, Válvulas de alivio de presión, Válvulas de control, Solenoides de control, Controles electrónicos, Diafragmas de control de vacío, Cables de control, Conexiones de control, Válvulas de purga, Juntas, Separador de líquido/vapor, Filtro de carbono, Soportes de montaje del filtro, Conector del puerto de purga del carburador

**PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:**

Debe llevar su motor de CPE o el producto en el que está instalado, junto con su tarjeta de registro de garantía u otra prueba de la fecha de compra original a su cargo, a cualquier distribuidor de Champion Power Equipment autorizado por Champion Power Equipment, Inc. para vender y prestar servicio a tal producto de CPE durante su horario de trabajo. Las localizaciones alternativas de servicio definidas en la Sección (3)(f) anterior, deben ser aprobadas por CPE antes del servicio. No se denegarán las reclamaciones por reparaciones o ajustes provocados únicamente por defectos en el material o mano de obra provocados por el mantenimiento o uso incorrecto del motor.

**Si tiene alguna cuestión sobre sus derechos y responsabilidades de garantía, o para obtener servicio de garantía, comuníquese con el Servicio al Cliente de Champion Power Equipment, Inc.**

**Champion Power Equipment, Inc.**  
Servicio de Atención al Cliente  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113  
1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com